

I f`Ui VYf]b`Yb hXYW_h`GYYghYfbY!A UggYb
Ub`Gm`hYf`GhfUbX` `9]b`B Uhi fd\Àbca Yb3

I f`Ui VYf]b`Ui Z`Gm`h`Yb hXYW_h`<i bXYfhY`hc`hY`GYYghYfbY`Ua
GhfUbX`"9b hXYW_Yb`G]Y`X]Y`<]bhYf[fØbXY`i bX`FYU_h]cbYb`ni
X]YgYa`i b[Yk Ò\b`]WXYb`9fY][b]g"

8]Y`b]YXYf`ÀbX]gWXY`?ØghY`j cb`Gm`h`n]Y`h`À`f`]W`hUi gYbXY
Hci f]ghYb`Ubž`X]Y`X]Y`bUhØf`]W`Y`GW`Òb`Y]hi bX`X]Y`a U`Yf]gWXYb
GhfÀbXY`[Yb]Y»Yb`a ÒW`hYb`"XcW`U`hY]b`VYY]bXfi W_YbXYf`i bX
[`Y]W`nY]h][`gW`cW_]YfYbXYf`5bV`]W_]b`Y`h`hYf`NY]h`ZØf`5i ZFY[i b[
[Ygcf[h"

GhØfa Y`i bX`]fY` : c`[Yb

æZc`[Y`i b[Yk Ò\b`]WXYf`K YhYfVYX]b[i b[Yb`_Ua`Yg]j cf`_i fnYa
ni`Y]bYa`a Ugg]j Yb`5i ZhfYhYb`j cb`GYYghYfbYbž`X]Y`Ub`X]Y`GhfÀbXY
[YgdØ`h`k`i fXYb`"@Ui`h`?U]`9g_]`XYb`j ca`@UbXYgVYhf]YV`ZØf
?ØghYbgW`i hnž`B Uh]cbU`dUf`_i bX`A YfYggW`i hn`GW`Ygk][!
<c`ghY]bž`g]bX`gc`W`Y`9fY][b]ggY`b]W`h`i bØV`]W`" 8]YgY
B Uhi fd\Àbca YbY`_Òb`bYb`Xi fW`gdYn]Y`Y`K YhYf`U[Yb`i bX
GhfÒa`i b[gj Yf`À`hb]ggY`Ui g[Y`Øgh`k`YfXYb`ž`Yf`_`Àfh`Yf`"8]YgY
9fY][b]ggY`g]bX`Y]b`bUhØf`]W`Yf`HY]`XYg`@YVYbg`ja`K UhYba`YYf
i bX`hfYhYb`fY[Y`a`À»][`Ui Z`ghY`Yb`YXcW`ja`a Yf`k`]YXYf`Y]bY
, VYffUgW`i b[`ZØf`X]Y`5bk`c`bYf`i bX`i f`Ui VYf`XUf"

I bfi \Y`VY]I f`Ui VYfb

9]bY`I f`Ui VYf]bž`X]Y`X]Yb`GhfUbX`j cb`Gm`h`VYgi W`hYž`Yb hXYW_hY
k`À`fYbX`Y]bYg`GdUn]Yf[Ub[g`Y]bY`J]Y`nU`V`cgYf`GYYghYfbY
i bhYf`U`V`XYf`K YghYf`ÀbXYf`Dfca YbUXY`"ÀfY`9b hXYW_i b[

j YfVfY]hYhY`g]W`gW`bY`ØVYf`gc n]U`Y`A`YX]Ybž`k`Ug`ni`Y]bYf`F`Y]Y`
j`cb`:`fU[`Yb`i`bX`VYgcf[`hYb`?`ca`a`YbhUfYb`ZØ`fhY`"8]Y`A`YbgW`Yb`
ZfU[`hYb`g]W`ž`c`V`X]Yg`Y]b`bcfa`U`Yg`D`À`bca`Yb`gY]`i`bX`k`Y`W`Y`
5i`gk`]f`_i`b[`Yb`Yg`Ui`Z`XYb`c`_U`Yb`@YVYbgfUi`a`>`\`Uh`" `gh`X`Ug`
bcfa`U`3`i`bX`K`]Y`hfUi`f][`ž`k`UfYb`bi`f`Y]b][`Y`XYf`F`YU`_h]cb`Ybž`
X]Y`]b`gc n]U`Yb`BYhmk`Yf`_Yb`ni`>`Yg`Yb`k`UfYb`"

9]bV`]W`_Y`]b`X]Y`GYghYfb`d`c`d`i`>`Uh]cb`

6Ygcf[`hY`Gh]a`a`Yb`Ui`g`XYf`7`ca`a`i`b]hm`Ài`»`YfhYb`X]Y`
6Y`ZØfW`hi`b[`ž`X`Ugg`X]Yg`Yg`A`Ugg`YbghYfVYb`5i`gk`]f`_i`b[`Yb`Ui`Z`X]Y`
Y]a`]gW`Yb`GYghYfb`d`c`d`i`>`Uh]cb`Yb`>`UVYb`_`Ø`bb`hY`"9g_]`XYb`[`UV`
Y`X`c`W`9`bhk`Ufbi`b[`.`GYYghYfb`Y`fY`dfc`Xi`n]YfYb`g]W`]b`[`fc`»`Yf`
NU`>`ž`i`bX`bi`f`Y]bY`_`Y]bY`:`fU`_h]cb`Y`ffY]W`h`X`Ug`
9fk`UW`g`Yb`Yb`U`h`Yf`"8`U`Yf`_`Ø`bb`Yb`V]c`c`[`]gW`Y`9i`hfYa`YfY][`b]gg`Y`ž`
k`]Y`X]Yg`Yg`ž`Ui`g[`Y[`]W`Yb`k`Yf`XYb`"9g_]gh`Y]bY`9f]bb`Yfi`b[`X`Uf`Ub`ž`
k`]Y`f`Yg`]Yb`h`X]Y`B`Uhi`f`gY]b`_`Ubb`"

F`YU`_h]cb`Yb`]b`gc n]U`Yb`A`YX]Yb`

8]Y`9`bh`XYW`_i`b[`XYf`i`f`Ui`VYf]b`Yf`Y`h`j`]Y`5i`Za`Yf`_g`Ua`_`Y]h`Ui`Z`
:`UW`V`cc`_`ž`k`c`Bi`hm`Yf`g]W`ØVYf`X]Y`i`b`Y]a`]W`Yb`:`i`b`XY`
Ui`gh`Ui`g`W`h`Yb`"9]b][`Y`k`UfYb`Z`Ugn]b]Yfh`ž`k`À`f`Yb`X`Ub`XYfY`Y`Y`f`
VYgcf[`h`k`UfYb`"8]Yg`nY][`h`X`Ug`ni`b`Y`a`Yb`XY`6`Yk`i`gg`ghY]b`ZØf`
l`a`k`Y`h`h`Y`a`Yb`i`b`X`X]Y`GYbg]V`]h`h`X`Yf`2`ZZ`b`h]W`_Y]h`[`Y[`Yb`ØVYf`
b`UhØf`]W`Yb`J`Yf`À`b`XYfi`b[`Yb`"

B`Uhi`f`i`b`X`A`Ybg`W`Yb`9]b`Ni`g`Ua`a`Ybgd]Y`

»`5`b`VY`hf`UW`h`j`cb`9g_]`XYbg`9f`_`À`fi`b[`Yb`k`]f`X`XYi`h]W`ž`k`]Y`
k`]W`h][`Yg`]gh`ž`XYb`b`UhØf`]W`Yb`Nm`_i`g`j`cb`2`_`cgmg`h`Y`a`Yb`ni`
fYgdY`_h]YfYb`i`b`X`ni`j`Yfgh`Y`Yb`"K`Ybb`i`f`Ui`VYf`Ui`Z`XYf`Ufh][`Y`
Gn`Yb`Yb`ghc`»`Yb`ž`]gh`Yg`f`Uh`g`Ua`ž`Y]b`Z`UW`ni`VY`c`V`UW`h`Yb`i`b`X`b]W`hg`
ni`i`bh`Yfb`Y`a`Yb`ž`X`U`X]Y`B`Uhi`f`]b`XYf`@U[`Y`]gh`ž`g]W`g`Y`V`gh`ni`
fY[`i`]YfYb`"9g`Yf]bb`Yf`i`bg`X`Uf`Ub`ž`X`Ugg`XYf`a`Ybg`W`]W`Y`9]b`Zi`gg`
Ui`Z`X]Y`l`a`k`Y`h`c`Z`i`b[`Yk`c`h`Y`i`b`X`i`b`VY`UV`g]W`h][`hY`
?`cbg`Ye`i`Ybn`Yb`>`UVYb`_`Ubb`ž`i`b`X`X`Ugg`Yg`5i`Z[`UVY`U`Yf`]gh`ž`Y]b`Yb`

fYgdY_hj c`Yb`l a [Ub[`a]hXYf`BUhi f`ni `dZY[Yb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\ Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY